

**Основная сессия 2010 года**

Нью-Йорк, 28 июня — 23 июля 2010 года

Пункт 2(с) повестки дня

Этап заседаний высокого уровня: ежегодный обзор на уровне министров: реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин**Проект заявления министров, участвовавших в этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в 2010 году, представленный Председателем Совета****Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин**

Мы, министры и главы делегаций, участвовавшие в этапе заседаний высокого уровня на основной сессии Экономического и Социального Совета, состоявшемся 28 июня — 2 июля 2010 года в Нью-Йорке, в ходе которого был проведен ежегодный обзор на уровне министров по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин»,

собравшись за три месяца до пленарного заседания высокого уровня шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи, намеченного на 20–22 сентября 2010 года, на котором основное внимание будет уделено ускорению прогресса в деле достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году,

приняли следующее заявление:

1. Мы вновь заявляем, что всестороннее и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий¹, итоговых документов два-

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября



дцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи², Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин³ государствами-участниками, наших обязательств по Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР)⁴ и другим итоговым документам соответствующих встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям является элементом взаимосвязанной системы, на которой строится деятельность по укреплению гендерного равенства и расширению возможностей женщин и которая играет важнейшую роль в сфере достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵.

2. Мы вновь заявляем, что гендерное равенство, расширение возможностей женщин, всестороннее соблюдение прав человека женщин и искоренение нищеты имеют важнейшее значение для экономического и социального развития, в том числе для достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы также подтверждаем исключительно важную роль женщин в качестве участников процесса развития.

3. Мы подчеркиваем, что Экономический и Социальный Совет намерен внести вклад в пленарное заседание высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, которое будет посвящено ускорению прогресса в деле достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

4. Мы приветствуем создание структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин, которая будет именоваться «ООН-женщины», и обязуемся всесторонне поддерживать ее деятельность, которая будет способствовать укреплению потенциала Организации Объединенных Наций по содействию обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин во всем мире.

5. Мы выражаем глубокую обеспокоенность негативными последствиями продолжающихся мировых кризисов, таких как финансовый и экономический кризис, продовольственный кризис и сохраняющееся отсутствие продовольственной безопасности и энергетический кризис, а также проблем, порожденных стихийными бедствиями и изменением климата, в сфере обеспечения гендерного равенства, расширения возможностей женщин и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы призываем укрепить сотрудничество и принимать согласованные меры для борьбы с этими кризисами и решения этих проблем. Мы признаем, что женщины испытывают непропорционально тяжелое воздействие многих из этих кризисов и проблем, но вместе с тем признаем, что женщины должны играть ведущую ру-

1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюции Генеральной Ассамблеи S-23/2, приложение, и S-23/3, приложение.

³ United Nations *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁴ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

ководящую роль, в частности в процессе принятия решений, в сфере принятия мер реагирования на них.

6. Мы обязуемся предпринять необходимые шаги для достижения всех согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году.

7. Отмечая, что за истекшее десятилетие удалось добиться определенного прогресса в сфере достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы выражаем обеспокоенность по поводу неравномерного прогресса на пути достижения региональных и тематических целей и целевых показателей, в частности цели 3, касающейся поощрения гендерного равенства и расширения возможностей женщин, цели 5, касающейся улучшения охраны материнства, включая обеспечение всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, и цели 6, касающейся борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями, а также задач в области гендерного равенства, являющихся составляющими всех других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы подчеркиваем, что инвестирование в женщин и девочек дает многократную отдачу в плане производительности, эффективности и устойчивого экономического роста и что достижение цели 3 необходимо для реализации всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

8. Мы призываем принять скоординированные, всеобъемлющие, многоотраслевые и учитывающие гендерные аспекты подходы к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на базе тесной координации и сотрудничества во всех секторах. Мы обязуемся добиваться того, чтобы национальные планы развития, стратегии искоренения нищеты, стратегии достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и другие инструменты и процессы планирования на макроуровне систематически способствовали укреплению гендерного равенства и расширению возможностей женщин. Мы подчеркиваем важнейшую роль глобального партнерства в целях развития в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия. Исходя из этого, мы призываем все страны активизировать усилия в этом направлении.

9. Мы признаем, что принятие мер по ряду общих вопросов позитивно скажется на реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия. С этой целью мы:

а) подчеркиваем необходимость принятия усилий по противодействию дискриминационным подходам и гендерным стереотипам, которые увековечивают дискриминацию в отношении женщин и стереотипное распределение ролей мужчин и женщин, и признаем важную роль средств массовой информации и системы образования в преодолении негативного изображения женщин и девочек;

б) подчеркиваем необходимость целостного подхода к искоренению всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек по всем секторам, в том числе путем осуществления инициатив по предотвращению и пресечению гендерного насилия; поощрению и поддержке усилий мужчин и

мальчиков, которые стремятся принять активное участие в предотвращении и ликвидации всех форм насилия, особенно гендерного насилия, и повышению осведомленности об их ответственности за прекращение цикла насилия;

с) также подчеркиваем, что на всех уровнях необходимо принимать эффективные меры для обеспечения всемерного расширения возможностей женщин во всех областях, включая равное участие женщин и мужчин на всех уровнях и в процессах принятия решений во всех сферах;

d) далее подчеркиваем важнейшую роль мужчин и мальчиков и призываем принять меры в целях расширения их участия в осуществлении усилий по обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин;

e) подчеркиваем необходимость укрепления всестороннего участия женщин в формальной экономике, в частности в процессах принятия решений по экономическим вопросам, а также необходимость укрепления нашего потенциала по обеспечению количественного и качественного учета неоплачиваемого и неформального труда, который не отражается в национальных счетах, в целях более точного учета и отражения его ценности в таких счетах, а также в экономической и финансовой политике, что позволит учитывать затрачиваемое женщинами время и будет способствовать обеспечению равноправия женщин и мужчин, равной оплаты труда и созданию равных экономических возможностей, в том числе путем совместного выполнения оплачиваемого и неоплачиваемого труда;

f) также подчеркиваем необходимость принятия мер по обеспечению того, чтобы женщины и девочки-инвалиды не подвергались множественным или отягченным формам дискриминации и не отстранялись от деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, и в этой связи подчеркиваем далее необходимость обеспечить им равный доступ к образованию на всех уровнях, включая техническое и профессиональное обучение и адекватные реабилитационные программы, к медицинской помощи и услугам по охране здоровья, а также к возможностям для трудоустройства, и необходимость защищать и поощрять все присущие им права человека и ликвидировать существующие проявления неравенства между женщинами и мужчинами-инвалидами;

g) далее подчеркиваем важнейшую роль и вклад сельских женщин, в том числе женщин-представительниц коренного населения, в деле укрепления сельскохозяйственного развития и развития сельских районов, повышения продовольственной безопасности и искоренения нищеты. Мы подчеркиваем, что на всех уровнях необходимы согласованные меры для поддержки расширения экономических возможностей сельских женщин, в частности путем обеспечения женщинам равного доступа к производительным ресурсам, финансированию, технологиям, возможностям для получения подготовки и рынкам, а также путем облегчения сельским женщинам участия в планировании и принятии решений, чтобы они могли полностью реализовать свой потенциал.

10. Мы признаем, что в деле обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин сохраняются пробелы и подчеркиваем важность выполнения следующих стратегий по всем областям в целях ликвидации этих пробелов:

a) укрепление политической ответственности и руководящей роли всех заинтересованных сторон, на всех уровнях и во всех секторах в деле поддержки обеспечения гендерного равенства, расширения возможностей женщин, всестороннего соблюдения прав человека женщин и искоренения нищеты;

b) осуществление всеобъемлющих национальной политики и планов действий по обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин, в том числе для реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств, которые включают измеримые цели, целевые показатели и сроки; создание механизмов отслеживания и подотчетности; оценка затрат на осуществление политики и планов и обеспечение необходимого финансирования;

c) содействие учету гендерных аспектов при разработке, осуществлении, мониторинге и оценке национальных политики и программ во всех политических, экономических и социальных сферах для обеспечения учета нужд и приоритетов женщин и девочек, мужчин и мальчиков;

d) укрепление потенциала национальных механизмов, занимающихся вопросами гендерного равенства и расширения возможностей женщин, и, там, где они существуют, национальных институтов, занимающихся поощрением и защитой прав человека, чтобы они могли играть более активную роль по всем секторам;

e) создание и укрепление всеобъемлющих правовых рамок, которые способствуют обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин и запрещают дискриминацию в отношении женщин и девочек, в том числе путем пересмотра в надлежащих случаях существующих правовых рамок; обеспечение всестороннего и эффективного соблюдения этих всеобъемлющих рамок и отслеживание их функционирования, а также принятие надлежащих мер по обеспечению равного доступа к правосудию;

f) разработка и осуществление программ, в том числе образовательных и разъяснительных, которые способствуют активному приобщению мужчин и мальчиков к деятельности по ликвидации гендерных стереотипов и налаживанию уважительных отношений с женщинами и девочками, побуждают мужчин и мальчиков становиться инициаторами перемен в деле поощрения и защиты прав человека женщин и девочек и способствовать равному распределению обязанностей между мужчинами и женщинами на протяжении жизненного цикла, а также бороться со стереотипными взглядами на роли и обязанности женщин и мужчин в семье и обществе в целом;

g) активизация национальных усилий, в том числе при поддержке международного сообщества, по предотвращению и искоренению всех форм насилия в отношении женщин и девочек; разработка мер по поощрению и поддержке мужчин и мальчиков, которые стремятся играть активную роль в этом отношении, в рамках стратегий полной нетерпимости по отношению к насилию против женщин и девочек; устранение последствий насилия в отношении них, в том числе путем обеспечения надлежащей краткосрочной и долгосрочной поддержки жертв насилия и укрепления потенциала судебных органов в этой сфере;

h) разработка и осуществление учитывающих гендерные аспекты политики и программ, направленных на содействие расширению экономических

возможностей женщин, в том числе путем расширения их доступа к полной и продуктивной занятости и достойному труду на условиях равной оплаты равнозначного или равноценного труда, а также политики и программ, направленных на поддержку технических, управленческих и предпринимательских возможностей и инициатив женщин в целях обеспечения устойчивого и надлежащего создания доходов и расширения возможностей женщин в качестве равных с мужчинами партнеров в этих сферах;

i) поощрение и защита равного доступа женщин к адекватному жилью, имуществу и земельным ресурсам, включая права наследования и обеспечение им надежного доступа к кредитам с помощью надлежащих конституционных, законодательных и административных мер;

j) содействие доступу женщин к доступному микрофинансированию, в частности микрокредитам, которые могут способствовать искоренению нищеты, обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин;

k) обеспечение женщинам доступа к механизмам социальной защиты, создание надлежащих сетей социальной поддержки и укрепление государственных и общественных систем поддержки в качестве неотъемлемой части социальной политики, чтобы обеспечить женщинам и девочкам, особенно тем, которые живут в нищете, способность противостоять неблагоприятным экономическим условиям и способствовать укреплению их благосостояния;

l) разработка и укрепление политики, стратегий и программ, направленных на преодоление неравенства, сказывающегося на доступе женщин и девочек к образованию на всех уровнях и получении ими такого образования; принятие обязательств по искоренению неграмотности и обеспечение к 2015 году доступа к бесплатному, обязательному и качественному начальному образованию и прохождению всего курса такого образования и подтверждение в этой связи Дакарских рамок действий «Образование для всех»⁶;

m) обеспечение женщинам и девочкам доступа к формальному и неформальному образованию и профессиональной подготовке, включая пожизненное обучение и переподготовку, обучение для взрослых и дистанционное образование, в том числе освоение информационно-коммуникационных технологий и предпринимательских навыков, чтобы способствовать расширению возможностей женщин посредством, в частности, расширения и облегчения для женщин доступа к полной и производительной занятости и достойному труду;

n) расширение доступа к системам здравоохранения для женщин и девочек, в том числе путем осуществления учитывающих гендерные аспекты национальных стратегий, а также политики и программ в сфере общественного здравоохранения, которые бы носили всеохватывающий характер, были доступными и в большей степени отвечали целям удовлетворения их потребностей, а также предусматривали активное участие женщин в их разработке и осуществлении. В этой связи мы отмечаем увеличение числа случаев заболевания неинфекционными болезнями и их последствия для женщин и подчеркиваем необходимость принятия многоотраслевых мер реагирования и эффективных с точки зрения затрат мер по борьбе с этими болезнями;

⁶ See United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Final Report of the World Education Forum, Dakar, Senegal, 26-28 April 2000* (Paris, 2000).

о) проведение разъяснительной работы по вопросу о том, что гендерное равенство и расширение возможностей женщин не могут быть достигнуты без поощрения и защиты прав женщин на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая половое и репродуктивное здоровье. Мы подтверждаем наши обязательства в этой связи, включая обязательства в отношении охраны полового и репродуктивного здоровья и поощрения и защиты всех прав человека в этой связи. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения универсального доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, включая учет услуг в сфере планирования семьи, охраны полового здоровья и обеспечения медицинского обслуживания в национальных стратегиях и программах;

р) поддержание инициатив, которые будут способствовать укреплению возможностей женщин и девочек-подростков по защите от инфекции ВИЧ в условиях феминизации эпидемии ВИЧ/СПИДа, и обеспечение учета в программах по борьбе с ВИЧ/СПИДом конкретных факторов уязвимости и потребностей женщин и девочек с учетом местных условий. Мы также подчеркиваем, что гендерное неравенство является одним из основных факторов расширения эпидемии ВИЧ/СПИДа;

с) увеличение, в соответствующих случаях, объема ресурсов, кадровых и финансовых, необходимых для поддержки осуществления учитывающих гендерные аспекты политики и программ, а также совершенствования, отслеживания и контролирования расходования средств, выделяемых на поощрение гендерного равенства, расширения возможностей женщин и учет гендерных аспектов в основных направлениях деятельности, в том числе путем планирования бюджетных расходов с учетом гендерных аспектов, распределения и получения средств, а также содействие учету гендерных аспектов в различных формах оказания помощи и усилиях по укреплению механизмов оказания помощи;

г) совершенствование и систематизация сбора, анализа и распространения данных с разбивкой по полам, возрастным группам и инвалидности; поддержка деятельности по укреплению потенциала в этой связи; разработка гендерных показателей для поддержки законотворческой деятельности, разработки политики и национальных систем оценки прогресса и последствий и представления соответствующих докладов;

д) неуклонное содействие созданию и укреплению самых различных партнерств на национальном и международном уровнях, в том числе между представителями международного сообщества, правительствами, гражданским обществом, включая женские организации, и частным сектором, а также поддержка и укрепление активного участия всех соответствующих сторон, в частности, в поддержке усилий национальных органов власти по эффективному планированию и выполнению их обязательств по обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин.

11. Мы подчеркиваем актуальность наших обязательств по укреплению национальных усилий, в том числе при поддержке международного сотрудничества, направленных на учет прав и потребностей женщин и девочек, пострадавших в результате стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, других сложных гуманитарных ситуаций, торговли людьми и терроризма, в контексте действий, направленных на реализацию согласованных на международном

уровне целей и обязательств, касающихся гендерного равенства и расширения возможностей женщин, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы также подчеркиваем необходимость принятия согласованных мер по международному праву для устранения препятствий на пути всестороннего осуществления прав женщин и девочек, живущих в условиях иностранной оккупации, в целях обеспечения реализации указанных выше целей и обязательств.

12. Мы настоятельно призываем развитые страны, которые еще не сделали этого, принять в соответствии с их обязательствами конкретные усилия на пути достижения цели выделения 0,7 процента их валового национального продукта в виде официальной помощи в целях развития развивающимся странам и целевого показателя в 0,15–0,20 процента их валового национального продукта в виде официальной помощи в целях развития наименее развитым странам, а также призываем развивающиеся страны укреплять достигнутый прогресс в деле обеспечения эффективного использования официальной помощи на цели развития для реализации целей и целевых показателей в сфере развития и оказания им помощи, в частности в деле обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин.

13. Мы просим Экономический и Социальный Совет принять надлежащие меры для поощрения и обеспечения эффективного и систематического учета гендерных аспектов во всех сферах его работы, в том числе в его вспомогательных органах.

14. Мы вновь подтверждаем важность равного участия женщин и мужчин на всех уровнях в деле предупреждения и урегулирования конфликтов и процессов миростроительства и обязуемся активизировать наши усилия в этом направлении. Отмечая предстоящую десятую годовщину принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, мы настоятельно призываем Экономический и Социальный Совет и Комиссию по миростроительству в порядке укрепления их взаимоотношений, определенных в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁷, изучить пути укрепления вклада женщин с этой целью.

15. Мы признаем важную роль системы Организации Объединенных Наций в деле поддержания усилий государств-членов по выполнению их обязательств в сфере обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин, а также признаем важность укрепления координации, согласованности, эффективности и подотчетности в системе Организации Объединенных Наций и важность укрепления партнерств с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор, неправительственные организации, в том числе женские организации, фонды и другие организации гражданского общества. В этой связи мы принимаем к сведению достижения и возможности, обеспечиваемые в результате реализации недавних инициатив, таких как кампания Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» и, в частности, Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин; созданную Генеральным секретарем сеть «Мужчины-лидеры»; Глобальный пакт о рабочих местах, принятый 19 июня 2009 года Международной конференцией труда Международной организации труда на ее девяносто восьмой сессии; «Принци-

⁷ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

пы расширения возможностей женщин: равенство — дело выгодное», в которых рассматриваются вопросы расширения возможностей женщин на рабочем месте, на рынке и в общинах. Мы предлагаем Генеральному секретарю принять более комплексный подход к работе над всеми 12 проблемными областями, определенными в Пекинской декларации и Платформе действий.

16. Мы призываем страновые группы Организации Объединенных Наций поддержать через Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития национальные усилия по ускорению прогресса на пути реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития, касающихся гендерного равенства и расширения возможностей женщин.

17. Мы призываем участников пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, которое будет посвящено ускорению прогресса в деле достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году, принять во внимание в ходе своих обсуждений содержащиеся в настоящем заявлении рекомендации и обеспечить всесторонний учет гендерных аспектов в итоговом документе этого заседания.